

Blue Balliett

爱伦坡奖得主的第四部作品，和《查理九世》一样好看的儿童冒险小说，英文版图书销量突破60万册！让32个国家儿童着迷的作品！

THE DANGER BOX

# 危险的盒子

[美] 布鲁·巴利埃特 著

子淇 译



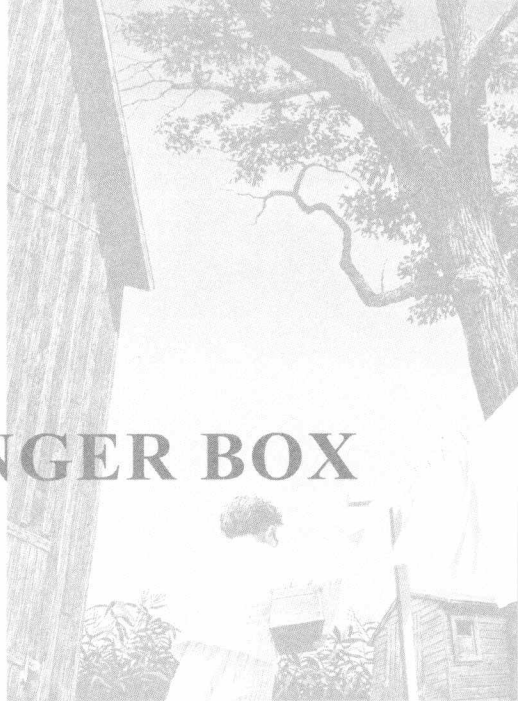
人民东方出版传媒  
People's Oriental Publishing & Media



东方出版社  
The Oriental Press

**Blue Balliett**

# THE DANGER BOX



## 危险的盒子

[美] 布鲁·巴利埃特 著 子淇 译

人民东方出版传媒

People's Oriental Publishing & Media



东方出版社  
The Oriental Press

图书在版编目 (CIP) 数据

危险的盒子 / (美) 巴利埃特 著; 子淇 译. —北京: 东方出版社, 2015. 3  
书名原文: The danger box  
ISBN 978-7-5060-8084-2

I. ①危… II. ①巴… ②子… III. ①推理小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 059185 号

THE DANGER BOX; Copyright © 2010 by Elizabeth Balliett Klein. All rights reserved.  
Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA

Simplified Chinese Edition Copyright: 2015 ORIENTAL PRESS  
All Rights Reserved.

中文简体字版专有权属东方出版社  
著作权合同登记号 图字: 01-2014-6067 号

危险的盒子

(WEIXIAN DE HEZI)

作者: [美] 布鲁·巴利埃特 (Blue Balliett)

译者: 子淇

责任编辑: 陈丽娜

出版: 东方出版社

发行: 人民东方出版传媒有限公司

地址: 北京市东城区朝阳门内大街 166 号

邮政编码: 100706

印刷: 北京中科印刷有限公司

版次: 2015 年 5 月第 1 版

印次: 2015 年 5 月第 1 次印刷

印数: 1—6000 册

开本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

印张: 8.5

字数: 105 千字

书号: ISBN 978-7-5060-8084-2

定价: 32.00 元

发行电话: (010) 64258117 64258115 64258112

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场  
如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 64258029

## 献给三棵橡树小镇的孩子们

它就像供认一场谋杀。

——查尔斯·罗伯特·达尔文

他的手紧紧抓住紫色的岩石。

——克劳克特·乔森

## 作者的话：打开盒子

《危险的盒子》中的东西，有一样是真的。它在很久以前就被偷了，直到现在仍然不知所踪。这件东西易碎，但又很好辨认，价值连城而又小巧，一个口袋就能放下它。我迫切地想知道这件宝物的下落，解开这个秘密。其实，我同时也在想：

每一本书就是一个装满了思想的盒子。

每一本分享秘密的书就是一个“危险的盒子”。

总有一天，会有人发现隐藏在这本书中的秘密，那个人说不定就是你！

## 目 录

- 游戏开始了! 1
- 祖米的盒子 5
- 我的到来 7
- 三重秘密 9
- 我们的小镇 12
- 紫色和不! 14
- 如果我是一张床单 15
- 新闻 18
- 我看到的…… 19
- 带棱角的和圆形的…… 22
- 快想! 24
- 深度 26
- “瓦斯”和劳拉的加入 27
- 《“瓦斯”公报》: 第1期 28
- 再见, 特罗利 29
- 电脑——可以搜索的“盒子” 31
- 《“瓦斯”公报》: 第2期 34
- 坏掉的东西 35
- 茶壶和桶 37
- 惊喜? 惊吓? 40
- 没有多余的房间 42
- 虫子一样的眉毛 44
- 马蹄铁 46

《“瓦斯”公报》：第3期	48
刺痛	50
烦恼的碎片	53
《“瓦斯”公报》：第4期	56
羽骨	58
工具	60
《“瓦斯”公报》：第5期	63
暗中探查	64
红	66
鲜血和勇气	67
一个结巴和她的“回文”名字	70
《“瓦斯”公报》：第6期	73
甜豆	74
别问！我不会说的！	76
让我们惊讶的……	79
盒子中的东西	81
一只不友好的手	83
陈年德国泡菜的味道	85
一个雪球	89
那些“x”	92
小镇上的陌生面孔	94
土壤	96
当“智多星男孩”碰到“小辣椒”	98
我觉得要飞起来了	101
《“瓦斯”公报》：第7期	104
6月里的圣诞节	106
一个简单的世界	109

9 个单词 111  
不能说的秘密 113  
《“瓦斯”公报》：第 8 期 115  
心知所见 117  
一只虫子的生命 119  
生计 122  
不能报警 127  
陷入困境 129  
《“瓦斯”公报》：第 9 期 131  
只是感兴趣 132  
哇！ 134  
沉默的见证者 140  
《“瓦斯”公报》：第 10 期 142  
愤怒 144  
徘徊在屋子周围的“幽灵” 145  
告诉我，“我”是谁？ 150  
错别字大王 154  
《“瓦斯”公报》：第 11 期 156  
牢牢记住 158  
兵！ 160  
跑！ 161  
大火 163  
目睹死亡 166  
自责 168  
《“瓦斯”公报》：第 12 期 171  
黑夜的重量 172  
生命的碎片 173



- 《“瓦斯”公报》：第 13 期 176  
事件的核心 178  
炸松鼠 183
- 《“瓦斯”公报》：第 14 期 185  
雪上加霜 187  
我要行动了 189  
引蛇出洞 191  
一团乱麻 195  
阳台玻璃的异常 197  
像嫌疑犯一样思考 199  
弥天大谎 201  
热与冷 203
- 《“瓦斯”公报》：第 15 期 205  
追捕 207
- 《“瓦斯”公报》：第 16 期 211  
就是它了！ 212
- 《“瓦斯”公报》：第 17 期 214  
太阳从西边出来了！ 216  
种土豆 219  
融化的玻璃和蓝色的手指 221  
星期三的惊喜！ 225
- 《“瓦斯”公报》：第 18 期 228  
收集猜想的盒子 229  
是福还是祸？ 232  
“鬼鬼祟祟”的劳拉 234
- 《“瓦斯”公报》：第 19 期 238  
一份礼物 240

祖米的信	244
渡过难关	249
大洋彼岸的邀请信	253
《“瓦斯”公报》：第20期	256
作者的话：书中哪些是真的	258
关于书中引用的资料：哪里能找到？	259
致谢	260

# 游戏开始了！

## The Game Begins

12 个用金色墨水书写的单词赫然出现在密歇根州迪尔伯恩（美国的一座城市。——译者注）一个办公室的墙上：

SURVIVAL	OF THE FITTEST
	IS A
	DEADLY GAME
WHO CAN WIN	FOREVER

翻译成中文大意是：适者生存是一场你死我亡的游戏，谁能成为最终的赢家？

围绕着这 12 个单词是许多美丽的照片：哺乳动物的、鸟类的、鱼类的、爬行动物的以及各种植物的。

这些照片五彩缤纷，使人感觉照片上的事物栩栩如生：那些羽毛好像在簌簌轻响，花朵在轻轻摇曳，眼睫毛在悄悄眨巴。办公室的主人是一个男人，人们都叫他兹珀先生，多年来，没人知道他的真实姓名是什么。

在他桌子的一角是一个由巨大的龟壳做成的大碗，里面有几十个小小的玻璃立方体，每个小立方体的六面都涂有颜色，在阳光的照射下闪闪发光。兹珀先生有时会像掷色子一样玩儿这些小立方体。

他当然深谙生存之道，只是他可能忘记了一个秘密背后可能隐藏的危险。他已经老了，他想通过一件意外获得的宝物给他短暂的生命画上一个完美的句号。

兹珀先生花掉了他大半生的积蓄，从一个私人收藏者那里买到了这个物件。他没问任何问题，对方也没给任何答案。但他知道，不久后他将成为一位英雄，因为他发现并拯救了人类历史上一件世界闻名的宝物，一件已经丢失了 25 年的宝物。在公司度过了几天如梦似幻的日子，兹珀先生决定将宝物还给它最原始的拥有者。这是一项挑战，一门关于信仰和忠诚的艺术，同时也是一个游戏：兹珀先生将会作为一个慷慨的好人为人们所铭记，一个有情有义且富有谋略的人。他希望，通过将这宝物归还给世界而获得自己人格上的永恒的胜利。毕竟名誉也算是生命的一个部分，不是吗？

这是一个近乎完美的计划。

他雇用了 4 个人参加这场游戏，他们彼此之间从未谋面，只知道各自的任务。这一系列的行动是为了传送一个坚固的小盒子，盒盖上有铰链锁着，盒子约 1 英寸见方，外面

满是划痕和斑点，被强力胶带密封得死死的，然后用透明的塑料薄膜包裹。

没有人希望遇到第五个游戏者：死亡，但它却突然闯入这个游戏，于是，一切都失控了。事情是这样的，当这个盒子在大西洋上乘船漂流的时候，船上闪闪发光的舷窗顶部发出了一圈耀眼的光芒。恰在此时，在6月一个晴朗的日子里，兹珀先生突然去世了。最后几缕气息从他的身体里消散，就像船尾的气泡渐渐消失。每一刻，盒子都向自己的终点更进一步。

兹珀先生是在游泳时突发心脏病去世的，这太致命了！当他的私人助理把他从游泳池中拉上来时，参加游戏的第一个人正将盒子交给在纽约等待的人手中。完成这一切，第一个游戏参与者深深地吸了一口气，决定在飞回伦敦前，先在曼哈顿度一天假。

很快，第二个游戏参与者就驾驶着一辆租来的汽车，行驶在横穿宾夕法尼亚州的路上，盒子放在副驾驶位上。接着，它到了第三个游戏参与者手上，由一辆送货车载着，一路乒乒乓乓到达俄亥俄州的托莱多。

盒子的最后一段旅程是在一辆崭新的福特卡车上。这最后一个游戏参与者有一个空枪架傍身，正从托莱多市赶往密歇根。他接到的指令是直接去往弗林特市，确定无人跟踪后，循原路返回迪伯恩郊区的一座庄园。

兹珀先生的助手对这个游戏一无所知，他从未听兹珀先生说起过这个计划、这些参与者和这个盒子。他对此事复杂的支付体系亦一无所知，也不知道数百万美元正从美国境外的一家银行流出。

兹珀先生没有将此计划告诉任何一个人——任何一个活

着的人，因为他没想到自己会意外死亡，他认为自己会活着看到游戏的结果。

但是，结果证明，这一切都乱套了，死亡改变了所有规则。

很快，几个人和一个小镇将卷入这场游戏：祖米、劳拉、一个叫“瓦斯”的男孩儿、一个酒鬼、一个陌生人和密歇根的一个小镇——当然，如果还能称之为游戏的话。

# 祖米的盒子

Zoomy's Box

我从杂物间的后面把这个“危险的盒子”拉出来，然后蜷着身子，蹲在一堆耙子和锄头旁边。这是一个6月的夜晚，外面狂风大作，厨房的灯投射出来的影子互相碰撞着、追逐着。只有我一个人在，至少我觉得只有我一个人。我小心地打开盒子，这是一个樱桃木做的小箱子。顿时，一股火药味扑鼻而来。

里面是已经燃过的爆竹碎片和一些陈旧的霰弹枪壳。我不需要看，只用手摸便知道它们是什么。每一年我都往里面放点东西。现在，我闭着眼睛，把手伸进这些东西里。

耶！我摸到了一层布，感觉到了布的下面坚固的物体。

“可怜的东西！很抱歉把你埋在这里面。”我轻声自语着。

我一边数着数，一边轻轻敲着下巴。我从1数到12，每个数字代表着我生命中的每一年。哒，哒，一下一下，轻敲着下巴。外面，狂风掠过大树，发出呼呼的声音。

就在我要把盒子放回原处的时候，外面忽然传来一阵脚步声。这脚步声不是爷爷阿什的，也不是奶奶爱尔。我在黑暗中摸索着，抓住杂物间的门边缘上的一颗钉子，慢慢地把门关上。我不敢关得太快，因为这样的话门会发出“吱吱”的声音，我的秘密就泄露了。

我屏住呼吸，竖起耳朵仔细听着：什么东西被踩扁了，什么东西被撞到了，又是什么东西被踩扁了……是一个男人，我从他脚步的轻重就能判断出来。

屋子里很黑，像墨一样黑。噏！噏！噏！我的心狂跳着，感觉就要爆炸了。我假装我的心脏在“危险的盒子”里，已经爆炸。



# 我的到来

## I Arrive

我一直或者说几乎一直住在密歇根的三棵橡树小镇：我刚生下来没几天就被人放在我现在爷爷奶奶家厨房的台阶上。那是一个春天的早上，我被一件运动衫包裹着放在一个用来装猫的笼子里，连胳膊也被紧紧捆束在一起，以保证我不被冻着。笼子的门是关着的，奶奶爱尔说它很小巧。

笼子的顶部贴着一张纸，上面是陌生的笔迹。我奶奶一直保留着它。纸上有一个字拼写错了，但是可以看出来，写它的人很用心，使它看起来就像罐头标签一样整洁清晰：

我的爸爸叫巴克艾·张伯伦

我叫祖米

请收留我

那天早上，爱尔奶奶刚到厨房，就听到外面有奇怪的声音，于是打开后门查看，然后就发现了我。当爷爷阿什顺着台阶下到厨房，嘉姆——我一般这样叫奶奶——正抱着我坐在厨房桌子的旁边，脸上还挂着泪水。

“天哪，这是什么？”爷爷打雷似的声音响起来。嘉珀斯（Gumps 为俚语，意为笨蛋、傻瓜。此书中采用其音